

Poêle-cheminée „Move“ K150A

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant l'installation et la mise en service de votre poêle-cheminée ! L'indication des instructions prévient les dommages susceptibles de provenir d'une installation ou d'une commande non conforme à l'usage prévu. Le fonctionnement optimal de votre poêle vous apportera confort et bien-être tout en préservant l'environnement.

Nous vous souhaitons des heures agréables de chaleur et de confort avec votre poêle-cheminée.

Votre woldtke GmbH

INSTRUCTIONS

woldtke

Sommaire

Sommaire	2
Indications importantes	3
Symbole de danger	3
Symbole d'indication	3
Description des appareils et du fonctionnement	4
Plan coté K150A.....	4
Caractéristiques techniques	5
Description du fonctionnement.....	6
Remarques importantes au sujet de l'alimentation en air de combustion	6
Dispositions de prévention des incendies	7
Distances de sécurité dans la zone de rayonnement	7
Distances de sécurité en dehors de la zone de rayonnement	7
Protection anti-étincelles	7
Installation / raccordement à la cheminée / air de combustion	8
Indications importantes	8
Transport, déballage et installation	8
Cheminée	8
Montage de la grille droite.....	8
Montage du module accumulateur de chaleur wodtke (en option)	8
Installation / raccordement à la cheminée / air de combustion	9
Pièce de raccordement / tuyaux de fumée	9
Prévention des incendies	9
Montage des tuyaux de fumée.....	9
Air de combustion.....	9
Mécanisme de pivotement	9
Combustibles	10
Combustibles admissibles.....	10
Mode de chauffage	11
Remarques importantes concernant le mode de chauffage du poêle	11
Avant la mise en service du poêle-cheminée wodtke	11
Premier allumage	11
Allumage	11
Position des manettes d'admission d'air	12
Tableaux de chauffage.....	12
Rajouter du bois	12
Mode de chauffage avec briquettes de lignite	12
Nettoyage et entretien	13
Décendrage.....	13
Nettoyage des surfaces vitrées.....	13
Nettoyage des surfaces revêtues d'une laque	13
Maintenance	13
Foyer	13
Déflecteurs	13
Lubrification des pièces mobiles	13
Joints d'étanchéité.....	13
Raccordement à la buse	13
Que faire lorsque... ?	14
Déclaration de performance	15
Utilisation conforme à l'usage défini	16
Service après-vente / Votre revendeur spécialisé	16

Indications importantes



Veillez lire toutes les instructions et informations avant de procéder à l'installation et à la mise en service.

Une lecture attentive prévient les dysfonctionnements et les manipulations erronées. L'installateur et l'utilisateur s'engagent à s'informer suffisamment avant la mise en service à l'aide des instructions.

Nous déclinons toute responsabilité pour les fautes d'impression et modifications effectuées après la mise en impression.

Respecter impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. le règlement relatif aux constructions et à l'occupation des sols, la réglementation sur les installations de combustion, les règlements spécifiques à la construction des chauffages et des calorifères à air chaud, etc.).



Toutes les surfaces, et notamment la vitre d'exposition, mais aussi les poignées et les instruments de commande, sont extrêmement chauds lorsque le poêle est en service. Portez les gants de protection contre la chaleur joints à votre poêle lors de toute manipulation.

Les enfants doivent être tenus à l'écart du poêle. Il est interdit aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans de se servir du poêle sans la surveillance d'une personne investie de l'autorité parentale. La porte du foyer doit toujours rester fermée sauf si vous devez remettre du bois dans le poêle.

En Allemagne, la mise en service du foyer est uniquement possible moyennant l'autorisation d'exploitation accordée par le maître ramoneur responsable du district. Informez-le en temps voulu si vous prévoyez l'implantation d'un nouveau foyer ou la modification d'un foyer existant.

L'utilisation conforme aux prescriptions est décrite à la page 14. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages en résultant. L'observation des instructions d'utilisation et de montage fait également partie de l'utilisation conforme aux prescriptions. Les interventions et modifications non autorisées sur l'appareil entraînent l'expiration des droits de responsabilité et de garantie.

Les travaux, notamment ceux liés à **l'installation, au montage, à la première mise en service**, de même que **l'entretien et les réparations**, demeurent réservés au domaine de compétence d'une entreprise spécialisée (dans la construction des chauffages ou calorifères à air chaud). Les recours à la responsabilité et à la garantie du fabricant sont exclus en cas d'interventions incorrectes.

L'entreprise spécialisée devra toujours veiller à familiariser l'utilisateur correctement et de manière qualifiée avec l'exploitation, le nettoyage et l'entretien du système dans le cadre de **la réception finale**. Elle s'engage notamment à attirer l'attention de l'utilisateur sur l'utilisation d'un combustible approprié, sur le nettoyage à effectuer à intervalles réguliers par l'utilisateur, de même que sur les travaux d'entretien requis et les consignes de sécurité. Le fabricant décline tout recours à sa responsabilité et garantie en cas de non-observation de ses instructions et du non-respect des travaux de nettoyage et d'entretien prescrits.

L'utilisateur doit régulièrement effectuer **le nettoyage** du foyer.

Nous recommandons à l'utilisateur de conclure un contrat de **maintenance** avec une entreprise spécialisée dans la maintenance des foyers. L'entretien régulier peut aussi être pris en charge par un utilisateur expérimenté dans le domaine technique et correctement familiarisé avec ce type de travaux par l'entreprise spécialisée. Le système ne peut être utilisé que dans des pièces sèches de logements soumis à un encrassement classique.

Une exploitation / manipulation correctes et un entretien / une maintenance effectués à intervalles réguliers accroissent la valeur et la longévité de vos appareils. Vous économisez des ressources précieuses et préservez notre environnement et votre porte-monnaie.

Symbole de danger



Attention ! Un danger est signalé ici.

Symbole d'indication



Indication : ce paragraphe contient des informations supplémentaires importantes !

Plan coté K150A

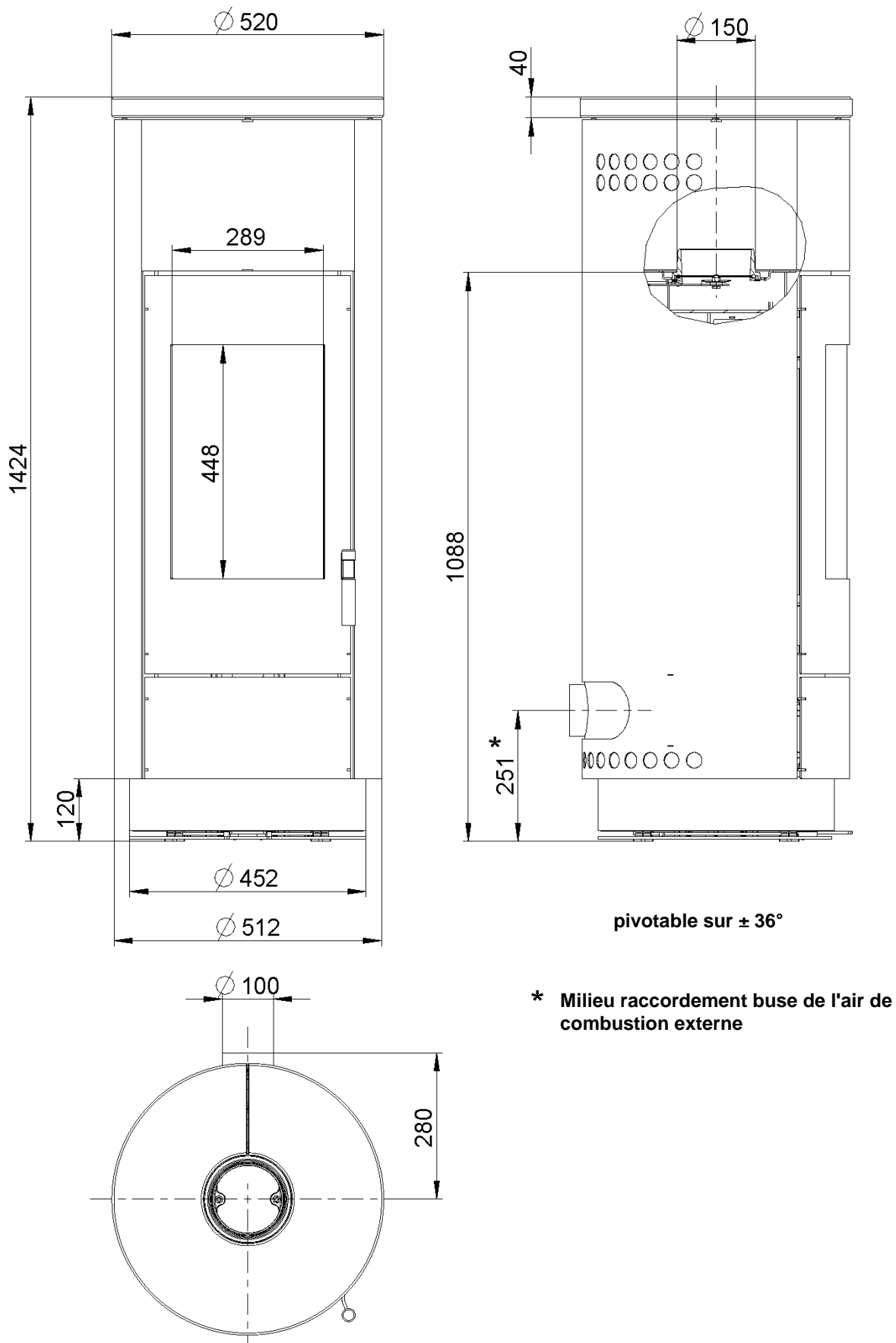


Fig. 1 : plan coté K150A

Description des appareils et du fonctionnement

Caractéristiques techniques

Type de poêle	K150A "Move"
Vérifié selon	DIN EN 13240 (intermittent) ; art. 15a B-VG (Autriche)
Combustibles admissibles	→ Bois naturel → Briquelettes de lignite
Puissance calorifique nominale selon DIN EN 13240	6 kW
Capacité de chauffage	min. 47 m ³ , max. 116 m ³
Exploitation multiple (raccordement à la cheminée commune)	Admissible (poêle = type de construction 1) dans le respect des consignes locales en vigueur
Poids corps de base accessoires inclus	env. 175 kg avec module accumulatuer wodtke : env. 202 kg
Buse de cheminée	Vertical Ø 150 mm

Tableau 1 : caractéristiques techniques

Valeurs de contrôle DIN EN 13240 conformément au contrôle de la société chargée de la vérification des chaudières et des foyers RWE Power AG

(Numéro de rapport d'essai FSPS-Wa 2252EN)


Combustible	Bois (hêtre)	Briquelettes de lignite
Puissance calorifique nominale [kW]	6	6
Consommation moyenne de combustibles [kg/h]	1,9	1,5
Longueur minimale pièce de raccordement [m]	0,5	0,5
Rendement [%]	80,1	83,7
Teneur moyenne en CO ₂ [%]	8,8	10
Teneur moyenne en CO [mg/Nm ³] par rapport à 13% O ₂	613	1001
Teneur moyenne en poussière [mg/Nm ³] par rapport à 13% O ₂	39	34
Teneur moyenne en NOx [mg/Nm ³] par rapport à 13% O ₂	118	132
Teneur moyenne en CnHm [mg/Nm ³] par rapport à 13 % O ₂	45	45
Température moyenne de la buse d'évacuation [°C]	312	267
Débit massique des fumées [g/s]	6,6	5,5
Pression d'évacuation [Pa]	12	12

Tableau 2 : valeurs de contrôle K150A

Vous trouverez la plaque signalétique au dos du poêle. Veuillez inscrire ici le numéro de fabrication de la plaque signalétique afin que vous puissiez l'indiquer lors des commandes de pièces de rechange :

	
Wodtke GmbH, Rittweg 55-57, 72070 Tübingen, Germany 14	
DIN EN 13240: 2005 Typ K150A "Move" Raumheizer (Zeitbrand) für geschlossenen Betrieb	
Ofen Fertigungsnummer:	K150A00001
Abstand zu brennbaren Bauteilen:	
Vorne:	100 cm
Seitlich:	30 cm
Hinten:	20 cm
Nennwärmeleistung:	6 kW
Mittlere Abgasstutztemperatur:	
Scheitholz / Braunkohlenbriketts	312 °C / 267 °C
zulässige Brennstoffe:	Scheitholz, Braunkohlenbriketts
Mittlere CO-Emission (13% O₂):	
Scheitholz / Braunkohlenbriketts	0,05 % / 0,08 %
Energieeffizienz:	
Scheitholz / Braunkohlenbriketts	80,1 % / 83,7 %
Gerät ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet. Nur die zulässigen Brennstoffe verwenden. Bedienungsanleitung beachten!	

Angaben für Österreich (Art. 15a B-VG)	
Zulässige Brennstoffe:	Scheitholz, Braunkohlenbriketts
Wärmeleistungsbereich:	3,2-6,7 kW
Brennstoffwärmeleistung:	8,0 kW
Prüfstelle:	RWE Power AG
Prüfbericht-Nr.:	FSPS-Wa 2252-A



Numéro de fabrication du poêle : _____

Prrière de le relever sur la plaque signalétique du poêle et de l'inscrire ici !

Fig. 2 : plaque signalétique K150A

Description des appareils et du fonctionnement

Poêle-cheminée wodtke K150A

- Contrôle selon EN 13240 et art.15a B-VG (A)
- Puissance calorifique nominale 6 kW
- Combustibles admissibles : bois, briquelettes de lignite
- Type de construction 1 (raccordement à une cheminée à raccordement multiple possible)
- Pivotable sur $\pm 36^\circ$
- Foyer consolidé avec de la vermiculite, de l'acier et de la fonte
- Thermostat wodtke avec arrivée d'air de combustion automatique
- Manette d'admission d'air secondaire pour l'optimisation de la combustion
- Système AWS de nettoyage de la vitre de la porte du foyer par air pulsé
- Tiroir à cendres
- Buse du tuyau de fumée $\varnothing 150$ mm
- Buse pour raccordement d'air extérieur $\varnothing 100$ mm
- Construction en acier et fonte à double paroi, de haute qualité, couleur de base "métallique"
- Grille en fonte massive

Accessoires compris dans la livraison

- Gant de protection contre la chaleur
- Nettoyant verre
- Allume-feux
- Mode d'emploi et de mise en place
- 4 pieds en matière plastique
- 2 lamelles de grille droite (pour le montage, voir page 8)
- Pour le modèle avec module accumulateur de chaleur : 6 pierres accumulatrices supplémentaires (pour le montage, voir page 8)

Accessoires

Module accumulateur de chaleur wodtke :

Pour le K150A, il existe le module accumulateur de chaleur wodtke composé de six pierres accumulatrices wodtke. Le module accumulateur de chaleur est proposé en option.

La liste de prix actuelle « Poêles-cheminées » présente les tuyaux de fumées, les parements muraux et les coudes revêtus d'une laque spéciale qui conviennent pour le raccordement du poêle à la cheminée.

Description du fonctionnement

En mode chauffage, le K150A produit de l'air chaud qu'il libère dans la pièce par des ouvertures d'air de convection. De plus, les parois latérales ainsi que les vitres d'exposition en verre céramique diffusent elles aussi une chaleur agréable. La conduite d'air de combustion, la géométrie de la chambre de combustion et la technique de post-combustion permettent au K150A d'offrir un chauffage propre. Doté d'une grille en fonte, le foyer plat permet d'obtenir une combustion optimale et de réduire ainsi les cendres à un strict minimum. Le tiroir à cendres permet de jeter les cendres au compost ou à la poubelle sans difficulté. Un déflecteur situé au-dessus du foyer permet de diffuser le rayonnement du feu et d'augmenter la température dans la chambre de combustion.

En outre, le déflecteur permet d'optimiser la combustion, d'exploiter efficacement les flux gazeux et d'augmenter le rendement. La conduite d'air qui se divise en air primaire et en air secondaire permet d'amener l'air de combustion dans l'ensemble de la chambre de combustion, là où se trouve le combustible. Le K150A dispose d'une amenée d'air primaire automatisée. Le système de thermostat wodtke contrôle la combustion et l'amenée d'air de manière autonome. La manette d'admission d'air primaire (sélecteur de combustible) permet d'adapter la combustion en fonction du tirage de la cheminée. Le système de nettoyage par air pulsé AWS (AIR-WASH-SYSTEM) conduit l'air secondaire à la vitre d'exposition et ce, vers le bas en direction de la flamme. Ce système permet de ralentir l'encrassement, qui ne peut en revanche pas être totalement exclu avec des combustibles solides, de sorte que l'encrassement ne constitue pas un vice en soi.

Le K150A garantit la combustion propre et efficace à tout moment – une précieuse contribution à notre environnement.

Remarques importantes au sujet de l'alimentation en air de combustion

Indications générales

Veillez-vous conformer systématiquement aux dispositions et réglementations locales en vigueur – en accord avec le maître ramoneur responsable du district. Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications effectuées après la mise en impression de ce mode d'emploi. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications.

Fonctionnement indépendant de l'air ambiant

Le poêle est livré de manière standard en tant que poêle-cheminée dépendant de l'air ambiant et prélève dans la pièce d'installation la totalité de l'air de combustion par le biais du tube d'aspiration d'air centralisé placé à l'arrière du poêle. Une alimentation en air de combustion suffisante (à pleine charge env. 25 m³/h) est impérative.

Attention : même si un tuyau de l'air de combustion est raccordé à l'appareil, le fonctionnement reste dépendant de l'air ambiant !

Combinaison avec des équipements de conditionnement de l'air

En Allemagne, en cas de l'installation d'un poêle dans le lieu d'effet d'une ventilation mécanique contrôlée (VMC), il est par conséquent soumis au §4 de la Réglementation sur les installations de combustion (FeuVo). Pour le fonctionnement du poêle en combinaison avec une VMC, il existe donc entre autres les possibilités suivantes :

- Le chemin des gaz de fumée doit être surveillé par des dispositifs de sécurité spéciales. Ceci peut être effectué par le contrôleur de pression différentiel DS01, voir liste de prix.
- Utilisation d'une VMC qui assure une dépression maximale de 4 Pa dans la pièce d'installation par rapport à l'extérieur et en outre que le foyer est alimenté avec l'air de combustion nécessaire (env. 25 m³/h).

Dispositions de prévention des incendies



Il convient de protéger du feu tous les composants, meubles, ainsi que tous les tissus de décoration se trouvant à proximité du poêle. Il convient de respecter en particulier les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local.

Le K150A est orientable à souhait. Les distances pour la protection anti-incendie doivent être observées dans l'ensemble de la zone de rotation !

La distance minimale entre la pièce de raccordement et les composants à protéger doit être exécuté selon les indications du fabricant de tuyau de fumée !

Distances de sécurité dans la zone de rayonnement

(voir Fig. 3)

Dans la zone d'exposition (zone de rayonnement), il convient de respecter la distance de sécurité minimum A entre la zone de rayonnement du poêle et les parties à protéger du feu, telles que composants combustibles, poutres en bois, meubles ou tissus de décoration, rideaux, etc. :

A \geq 100 cm

La distance de sécurité A ne peut être réduite à la distance B \geq 50 cm que si une protection contre le rayonnement résistant à la chaleur (p. ex. tôle d'acier) est montée de manière permanente devant l'objet à protéger.

Distances de sécurité en dehors de la zone de rayonnement

(voir Fig. 3)

En dehors de la zone d'exposition (zone de rayonnement), il convient de respecter la distance de sécurité minimum C ou D entre la zone de rayonnement du poêle et les parties à protéger du feu, telles que murs, poutres en bois, meubles ou tissus de décoration, rideaux, etc.

sur le côté : 30 cm (dimension C)
arrière : 20 cm (dimension D)

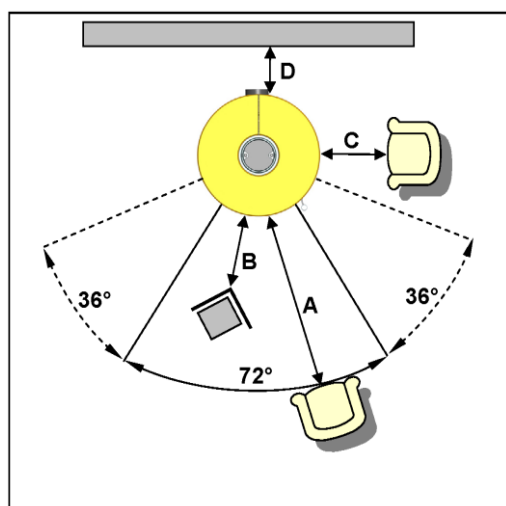


Fig. 3 : distances de sécurité K150A

Protection anti-étincelles

(voir Fig. 4)

Les sols en matériaux inflammables, tels que les moquettes, tapis, parquets ou sols en liège, doivent être remplacés ou protégés par un revêtement épais en matériau ininflammable, tel que la céramique, la pierre, le verre ou l'acier.



Le K150A est orientable à $\pm 36^\circ$ – les distances pour la protection anti-étincelles doivent être observées dans l'ensemble de la zone de rotation !

Pour la protection anti-étincelles, il convient de respecter au moins les distances suivantes devant l'ouverture du foyer selon la réglementation sur les installations de combustion. Elle stipule que cette distance se calcule à partir de l'ouverture du foyer et non de l'arête de la porte :

vers l'avant : \geq 50 cm (dimension E)
sur le côté : \geq 30 cm (dimension F)

Nous vous recommandons d'utiliser une plaque de protection anti-étincelles wodtke (cf. liste de prix wodtke).

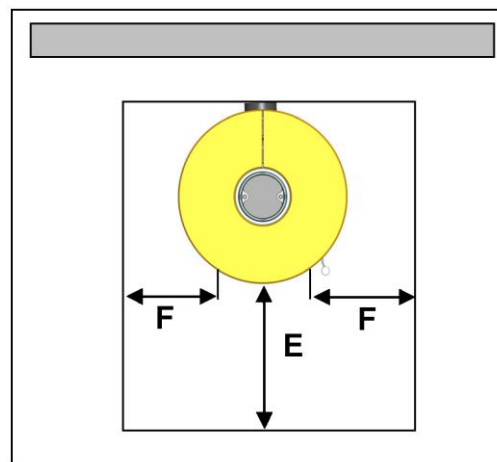


Fig. 4 : protection anti-étincelles droite

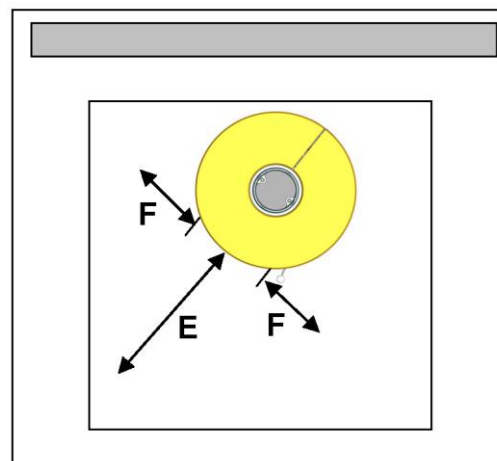


Fig. 5 : protection anti-étincelles tourné

Indications importantes

Il convient de respecter impérativement les prescriptions et dispositions applicables sur le plan local (p. ex. Code du bâtiment, règlement en matière de construction, consignes de sécurité des pompiers, réglementation sur les installations de combustion,...) ! En Allemagne, il convient de prévenir systématiquement le maître ramoneur responsable de votre district avant de pouvoir installer le K150A. Prenez rendez-vous avec lui de manière à ce qu'il puisse vérifier l'installation et octroyer les autorisations requises. En Allemagne, le poêle ne doit pas être mis en service sans contrôle préalable effectué par le maître ramoneur responsable de votre district !

Transport, déballage et installation



Il convient de contrôler immédiatement la marchandise lors de la livraison afin de s'assurer de l'absence de dommages visibles et / ou que toutes les pièces sont présentes. Toute réclamation doit être confirmée par écrit par le transporteur responsable de la livraison et doit être transmise à wotdke sans délai. Les dommages dus au transport et seulement visibles après déballage doivent être signalés à wotdke par écrit au plus tard 7 jours après la livraison. Toute réclamation effectuée hors délai ne sera pas prise en compte pour des raisons techniques d'assurance.

Retirez tout d'abord les cales pour le transport fixant la partie inférieure du poêle-cheminée à la palette en bois. Lors du levage / transport du poêle, veuillez veiller à ce qu'il ne bascule pas (centre de gravité élevé). L'emballage de votre nouveau poêle-cheminée est favorable à l'environnement. En effet, le bois d'emballage n'a pas été traité. Sec, il peut donc être utilisé comme bois de chauffage. Les cartons ainsi que les plastiques doivent quant à eux être recyclés.

Cheminée

Le poêle doit être raccordé à une cheminée pour combustibles solides. Le dimensionnement de la cheminée doit répondre aux exigences de la norme DIN EN 13384. Concernant le calcul, il convient de tenir compte des valeurs indiquées dans le Tableau 2 à la page 5.

Montage de la grille droite

Les deux lamelles de grille droite se trouvent dans le tiroir à cendres de l'appareil. Les lamelles doivent être placées dans les supports dans la partie avant du foyer avant la mise en service (voir Fig. 6).

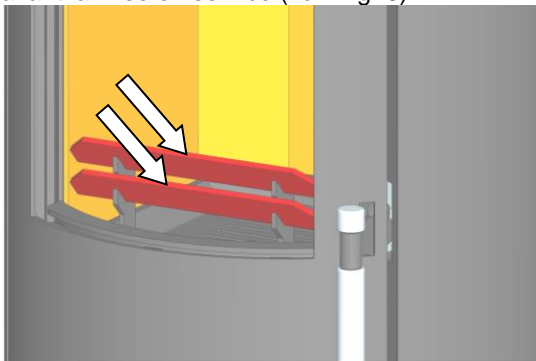


Fig. 6 : mise en place des lamelles de grille droite

Montage du module accumulateur de chaleur wotdke (en option)

Effectuer avec précaution le montage du module accumulateur de chaleur avant de raccorder le tuyau de fumée !

1. Démontage du couvercle (voir Fig. 7)

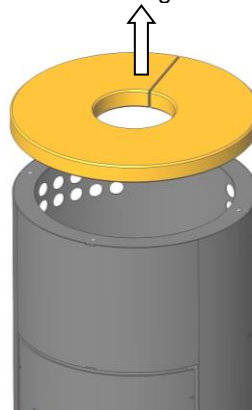


Fig. 7 : retrait du couvercle supérieur

2. Retirer les pierres accumulatives wotdke de l'emballage avec précaution et les placer comme représenté dans le poêle déjà installé (voir Fig. 8).

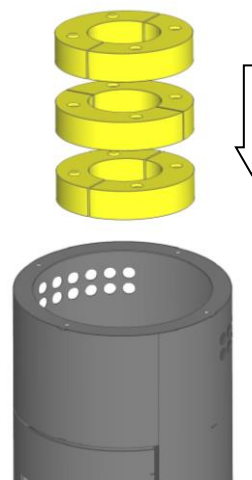


Fig. 8 : mise en place des pierres accumulatives

Tenir impérativement compte de l'orientation des évidements de positionnement. Les pierres accumulatives wotdke inférieures sont placées avec les tenons de positionnement dans les ouvertures du support combiné (voir Fig. 9). Les autres pierres accumulatives wotdke sont placées sur les pierres accumulatives inférieures à l'aide des évidements de positionnement pivotés à chaque fois à 90° (voir Fig. 8).

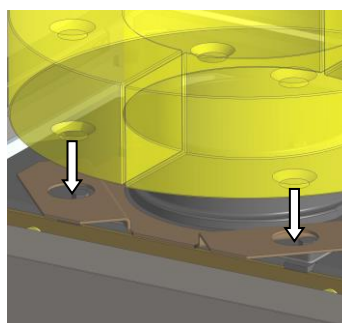


Fig. 9 : détail du tenon de positionnement

Pièce de raccordement / tuyaux de fumée

Nous vous recommandons de faire effectuer ces travaux uniquement par un spécialiste. Le tuyau de fumée conduisant à la cheminée doit être installé conformément aux exigences de la norme DIN 18160-1.

Prévention des incendies



La distance minimale entre la pièce de raccordement et les composants à protéger doit être exécutée selon les indications du fabricant de tuyau de fumée !

Si le tuyau de fumée passe au travers de composants avec des matériaux inflammables, ces derniers doivent être remplacés dans un rayon minimum de 20 cm autour du tuyau par des matériaux non inflammables et indéformables conformes aux exigences de la norme DIN V 18160-1 (par. ex. béton cellulaire).

Montage des tuyaux de fumée

Les tuyaux de fumée sont raccordés les uns aux autres. Introduire ensuite le tuyau de fumée dans le parement mural. Enfoncer un joint d'étanchéité entre le parement mural et le tuyau de fumée (Fig. 10). Veuillez veiller à ce que le tuyau de fumée ne rentre pas dans la section transversale de la cheminée.



Fig. 10 : raccordement du tuyau de fumée à la cheminée



Attention risque d'incendie !

Le parement mural (recommandation : le parement mural wotdke pour poêles pivotants réf. 093 331) dans la cheminée et le tuyau d'évacuation des fumées doivent être fixés s'il y a des coudes à 90° (p. ex. par des traverses et / ou des vis) afin d'éviter tout desserrage et désassemblage du tuyau d'évacuation des fumées lors du pivotement du poêle.

La longueur verticale des tuyaux d'évacuation des fumées doit être adaptée de façon à ce qu'il soit possible de faire pivoter le poêle en toute facilité et sans forcer, à l'état froid. Veuillez noter que les tuyaux d'évacuation des fumées et le poêle se dilatent légèrement en raison de la dilatation thermique lors du chauffage. Recouvrir le raccord mural à l'aide d'une rosette appropriée. Une fois raccordé à une cheminée appropriée et les tuyaux d'évacuation des fumées correctement fixés, le poêle est prêt à l'emploi.

Air de combustion

La combustion requiert constamment de l'air et notamment de l'oxygène. En règle générale, l'air contenu dans la pièce d'installation suffit à la combustion. En revanche, si les fenêtres et les portes sont absolument étanches et si la cuisine ou la salle de bains par exemple sont dotées de ventilations mécaniques ou d'autres foyers (y compris des thermes à gaz), le poêle risque d'entraver la bonne alimentation en air frais. Dans ce cas, il est possible de prélever l'air de combustion depuis l'extérieur ou à partir d'une autre pièce bien aérée (comme la cave, par exemple). Le K150A possède à cet effet un manchon d'air de combustion à l'arrière de l'appareil avec un diamètre extérieur de 100 mm (Fig. 11).

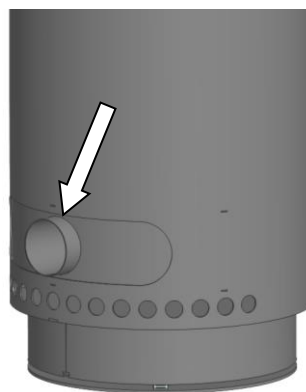


Fig. 11 : manchon d'air de combustion

Pour la conduite d'air, seuls des tuyaux lisses avec un diamètre minimum de 100 mm peuvent être utilisés. La conduite d'air devrait être équipée d'un volet de clapet à proximité du poêle, sa longueur ne devrait pas dépasser 4 m et ne devrait pas présenter plus de 3 coudes. Si l'air est pris à l'extérieur, il convient d'utiliser une protection adéquate contre le vent. La conduite d'admission d'air peut également être étanche aux gaz. À cet effet, coller les conduites d'air au niveau des jonctions avec de la silicone résistant à la chaleur.

Mécanisme de pivotement

Pour orienter le poêle, appuyer sur le blocage avec le pied (Fig. 12), faire pivoter le poêle dans le sens souhaité et le faire encliqueter. Nous recommandons de ne faire pivoter le poêle qu'à l'état froid.



Fig. 12 : blocage du mécanisme de pivotement

Combustibles

Combustibles admissibles

Seuls les combustibles suivants peuvent être utilisés dans le K150A :

1. Bois sec, naturel, sous forme de bûche, écorce comprise

Les bûches d'une longueur maximale de 25 cm et possédant une humidité inférieure à 20 % sont idéales. Les plaquettes, ramilles ou pommes de pin ne peuvent être utilisées que pour l'allumage à cause du risque de saturation.

2. Briquettes de lignite

Tout autre combustible risque d'endommager le poêle-cheminée et de nuire à l'environnement. L'utilisation de combustibles non autorisés entraîne de plus l'extinction de la garantie.

Remarques concernant l'environnement

Brûler des ordures et d'autres combustibles non admissibles nuit à votre poêle et à l'environnement. Le papier imprimé, le carton, le bois vernis ou collé et les emballages ne doivent pas être brûlés, car ils dégagent des produits toxiques susceptibles de rester dans votre maison et dans votre jardin. **Les amis de l'environnement brûlent uniquement du bois de chauffage sec pour protéger leur environnement.**

Essences

Selon son essence, le bois présente des valeurs thermiques différentes. Les feuillus conviennent particulièrement bien au poêle-cheminée puisqu'ils donnent une flamme calme et de bonnes braises. Comme leur nom l'indique, les résineux contiennent de la résine et brûlent donc plus rapidement, ils ont néanmoins tendance à projeter des étincelles.

Essence	Pouvoir calorifique kWh/m ³	Pouvoir calorifique kWh/kg
Érable	1900	4,1
Bouleau	1900	4,3
Hêtre	2100	4,0
Chêne	2100	4,2
Aune	1500	4,1
Frêne	2100	4,2
Épicéa	1700	4,4
Mélèze	1700	4,4
Peuplier	1200	4,1
Acacia	2100	4,1
Sapin	1400	4,5
Orme	1900	4,1
Saule	1400	4,1

Tableau 3 : pouvoir calorifique de différentes essences

Stockage du bois de chauffage

Le mieux est de couper le bois durant l'hiver et de le fendre avant de le stocker, ce qui permet au bois de sécher plus rapidement. Le bois doit avoir séché pendant 2 ou 3 ans à l'air libre, à l'abri de la pluie et de la pollution. Après ce temps de stockage, le bois ne contient plus que 15 à 20 % d'humidité résiduelle. Le bois ainsi stocké brûle très bien sans dégager trop d'émissions.

Le bois de chauffage doit idéalement être stocké à l'abri d'un toit ou dans une cabane. Le bois sèche plus vite lorsqu'il est empilé en croix.

Le bois humide ou venant d'être abattu ne doit pas être stocké à la cave ou dans le garage. En effet, il ne peut pas sécher correctement et risque de moisir. Le bois ne doit jamais être recouvert d'une bâche plastique dans la mesure où il a besoin d'air et de vent pour pouvoir sécher.

Le chauffage au bois – un cercle vertueux

La combustion de bois produit du dioxyde de carbone. Pour leur croissance, les arbres et toutes les autres plantes ont besoin de dioxyde de carbone qu'ils prélèvent dans l'atmosphère. Les minéraux absorbés dans le sol et la lumière solaire permettent aux arbres de produire du bois de chauffage et de l'oxygène pour nos poumons : le cercle vertueux est ainsi fermé.

De plus, la décomposition naturelle produit la même quantité de CO₂ dégagé lors de la combustion.

Le bois ne contribue pas à l'effet de serre ! Il provient de nos forêts locales et présente un bilan écologique positif !

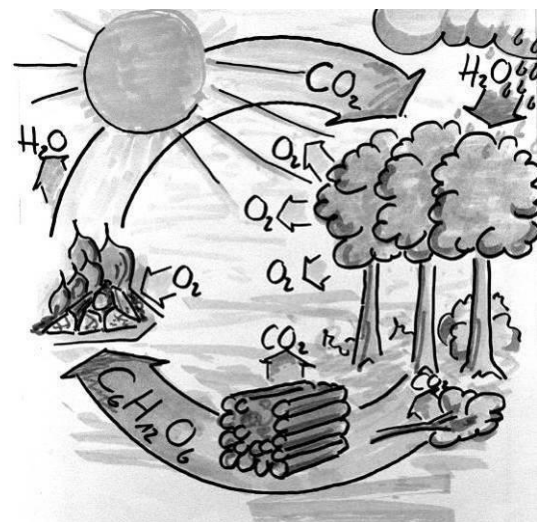


Fig. 13 : cycle du CO₂

Mode de chauffage

Remarques importantes concernant le mode de chauffage du poêle



N'ouvrir la porte du foyer de combustion que pour allumer le feu et rajouter du bois. La porte du poêle doit toujours être fermée, même lorsque le poêle est froid. Les portes et la vitre du foyer sont extrêmement chaudes durant le chauffage. Faites attention à ne pas toucher la vitre. Utilisez le gant de protection contre la chaleur pour rajouter du bois. Ne laissez pas les enfants sans surveillance près du poêle durant le chauffage !

Tourner le poêle uniquement lorsqu'il est froid !

Avant la mise en service du poêle-cheminée woldtke

- Retirer tous les accessoires qui se trouvent dans le cendrier et enlever tous les films protecteurs !
- Lire attentivement les présentes instructions, se servir correctement du poêle-cheminée pour assurer son parfait fonctionnement, parer aux dommages et protéger l'environnement.
- L'autorisation d'exploitation doit être octroyée (en Allemagne, délivrée par le maître ramoneur responsable du district).

Gestion du combustible

Veillez à la bonne quantité du combustible : alimenter avec un nombre maximal de 2 ou 3 bûches (env. 1,6 kg) en une fois par tirage.

Il faut en outre tenir compte du fait que :

- Le bois fin brûle trop vite et convient par conséquent uniquement pour l'allumage.
- Le bois épais brûle très lentement et superficiellement et peut générer beaucoup de suie.
- Seul le bois sec vous permet d'atteindre un bon degré d'efficacité et une combustion respectueuse de l'environnement.
- Vider le cendrier régulièrement.



Le débit maximal du combustible ne peut pas s'élever à plus de 2 kg/h !

Si vous utilisez du lignite comme combustible :

Alimentez 3 briquettes au maximum !

Premier allumage

Toutes les pièces en acier et en fonte du poêle-cheminée ont été revêtues à l'usine d'une laque traitée à l'étuve et résistant aux températures élevées. Le séchage définitif de la laque s'effectue lors du premier allumage du nouveau poêle-cheminée. Il peut en résulter des odeurs et de la fumée.

Prière de suivre les conseils suivants :

Durant ce processus, il convient de veiller à ce que les gens ou les animaux domestiques ne restent pas dans la pièce tant que le poêle dégage des vapeurs pouvant être dangereuses pour la santé. Bien aérer la pièce de manière à ce que les vapeurs puissent s'échapper.

Durant le durcissement, la laque est encore humide de sorte qu'il convient de ne pas toucher les surfaces laquées. La laque nécessite une chauffe de forte puissance pour bien sécher.

Allumage

- Ouvrir la porte du foyer de combustion
- Si la cheminée est froide au niveau du conduit de fumée, il convient d'allumer le feu à l'aide d'allume-feux ou d'un journal, de manière à amorcer le tirage.
- Pour allumer, également lors du fonctionnement avec des briquettes de lignite, il convient de poser deux bûches sur la grille et de poser du petit bois entre ces deux bûches (Fig. 14).
- Utiliser l'allume-feu woldtke pour allumer le feu. Ne jamais utiliser de grandes quantités de papier ou de carton.
- Régler les manettes d'admission d'air selon le Tableau 4 ou Tableau 5 à la page 12.



Fig. 14 : allumage correct

Mode de chauffage

Position des manettes d'admission d'air

Les manettes d'admission d'air du K150A se trouvent derrière le cache décoratif situé en bas (Fig. 15). Ouvrir le cache en appuyant dans la zone droite.

Pour ouvrir les sections transversales d'air, tirer les manettes d'admission d'air hors de l'appareil. (Fig. 15).

La manette d'admission d'air primaire (sélecteur de combustible) commande l'air par le biais de la grille en fonte (Fig. 15 pos. 1).

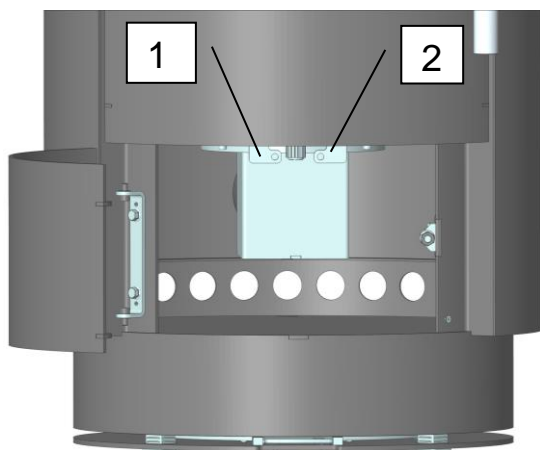
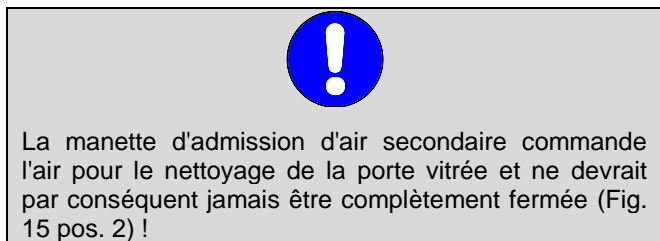


Fig. 15 : position des manettes d'admission d'air

Tableaux de chauffage

Nous recommandons les réglages suivants. Ceux-ci peuvent être adaptés individuellement en fonction de la qualité de combustible ainsi que du tirage de la cheminée.

Combustible bois

Service	Allumage	Mode de chauffage
Air primaire	Fermé	Fermé
Air secondaire	Ouvert	Ouvert

Tableau 4 : tableau de chauffage bois

Combustible briquettes de lignite

Service	Allumage	Mode de chauffage
Air primaire	Ouvert	Ouvert
Air secondaire	¼ Ouvert	¼ Ouvert

Tableau 5 : tableau de chauffage lignite

Rajouter du bois

En principe, il convient d'attendre que le combustible se soit transformé en braise avant de réalimenter le poêle. Ouvrir lentement la porte du foyer de combustion afin qu'aucune fumée ni cendre ne s'échappe du foyer.

Le K150A dispose d'une amenée d'air primaire automatisée. Il n'est donc pas nécessaire de procéder à une régulation manuelle de l'air de combustion. Le système de thermorégulation wodtke contrôle la combustion et l'amenée d'air de manière autonome.

Mode de chauffage avec briquettes de lignite

Après la combustion des bûches lors de l'allumage, les briquettes de lignite peuvent être déposées sur les braises.

- Choisir les réglages conformément aux réglages de l'appareil
- Mettre 2 à 3 briquettes de lignite
- Vider le cendrier régulièrement.

Thermorégulateur wodtke

La molette de réglage du thermorégulateur wodtke se trouve derrière les manettes d'admission d'air sur le dessous de la chambre de combustion (Fig. 16). Le thermorégulateur ouvre et ferme automatiquement l'air primaire en fonction de la température du poêle.

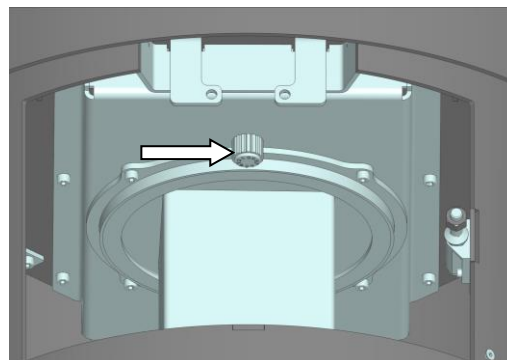


Fig. 16 : position molette de réglage du thermorégulateur

Le réglage de base, flèche sur la position 2 (Fig. 17), ne doit en règle générale pas être modifié. Dans des cas exceptionnels, celle-ci peut être influencée avec la molette de réglage :

- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre signifie plus d'air primaire par le thermorégulateur.
- Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ferme le thermorégulateur.

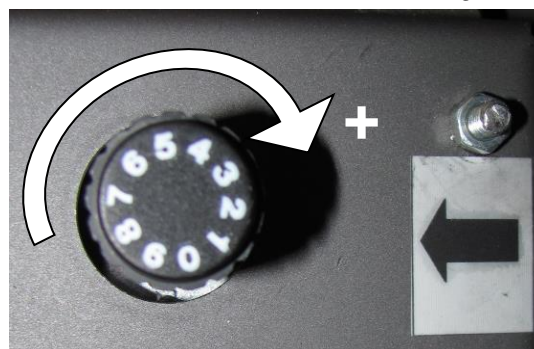


Fig. 17 : thermorégulateur sur le réglage de base

Nettoyage et entretien



Avant de procéder aux travaux de nettoyage et de maintenance, il convient d'attendre que le poêle-cheminée ait complètement refroidi. La fréquence des intervalles de maintenance dépend, en plus du nombre d'heures de service, de la qualité des combustibles.

Décendrage



Attention ! Les cendres peuvent contenir des braises ardentes. Il convient par conséquent de placer les cendres dans un récipient métallique.

Utiliser le gant de protection contre la chaleur pour extraire le tiroir à cendres éventuellement encore chaud. Le foyer en forme de cuvette permet de brûler le bois en ne produisant que peu de cendres. Cette cendre ne doit être retirée que de temps en temps avec une pelle ou être poussée avec un coulisseau à travers la grille dans le tiroir à cendres.

Nettoyage des surfaces vitrées

Les surfaces en verre peuvent être simplement nettoyées à l'aide d'un chiffon humide. Le nettoyant verre wodtke est spécialement adapté à la vitre de la porte du foyer et à la porte décorative vitrée. Ce nettoyant permet d'enlever les encrassages tenaces. (Une bouteille de nettoyant verre est fournie pour essai avec le poêle.)



Enlevez immédiatement, à l'aide d'un chiffon doux, les gouttes de nettoyant verre qui auraient pu tomber sur le sol, étant donné que l'acide contenu dans ce nettoyant risque d'abîmer le plancher, le vernis, etc.

La vitre de la porte du foyer reste propre plus longtemps si vous respectez les conseils suivants :

N'utilisez pas de bois de chauffage humide ! La combustion produit également de l'eau de condensation qui, en se mélangeant aux particules de suie, vient se poser sur la vitre de la porte du foyer qui est encore froide.

Brûler le bois assez loin en arrière dans la chambre de combustion pour éviter un contact direct de la flamme avec la vitre.

Nettoyage des surfaces revêtues d'une laque



Nettoyez les surfaces laquées uniquement après le premier allumage (voir page 11) !

Essuyez les surfaces laquées uniquement avec un chiffon humide, sans utiliser d'abrasifs. N'utilisez pas de nettoyants pour vitres ou autres produits contenant des solvants.

Maintenance

Foyer

Il convient de nettoyer soigneusement le foyer du K150A à la fin de la période de chauffage en se servant d'un aspirateur spécial pour nettoyer soigneusement le foyer en forme de cuvette et le tiroir à cendres.

Défecteurs

Les déflecteurs doivent être vérifiés et nettoyés pour éliminer les cendres et des dépôts de suie. Pour le nettoyage, le déflecteur peut être retiré avec précaution.

Lubrification des pièces mobiles

La souplesse des pièces mobiles, comme par ex. les charnières des portes, la fermeture etc. doit être contrôlée et ces pièces doivent, le cas échéant, être lubrifiées. À cet effet, seule de l'huile résistant aux températures élevées (par ex. Neovalspray, réf. wodtke 000 945) ou une pâte au cuivre peuvent être employées.



Attention : ne jamais vaporiser sur le poêle-cheminée lorsqu'il est chaud ou brûlant, laisser refroidir le poêle complètement au préalable !

Joint d'étanchéité

Il convient également de vérifier l'état des joints de la porte et de la vitre. Le cas échéant, il convient de réparer ces joints ou de les faire remplacer par un technicien du service après-vente.

Raccordement à la buse

Une fois par an, le raccordement à la cheminée devrait être vérifié aux dépôts et si nécessaire être nettoyé. Cette mission peut par exemple être confiée à un professionnel ou au ramoneur.

Que faire lorsque... ?

Le feu ne brûle pas correctement / la vitre s'encrasse rapidement

Le bois de chauffage est trop humide

- Utiliser du bois sec.
→ Mesurer l'humidité du bois (celle-ci doit être inférieure à 20 %)

L'allumage ne s'effectue pas correctement

- Il y a beaucoup trop de bois long, trop peu de bons matériaux d'allumage dans la chambre de combustion (le papier et le carton ne sont pas de bons matériaux d'allumage).
→ Utilisez plutôt du petit bois pour l'allumage !
→ Disposez les allume-feux au-dessus du petit bois / le feu doit être allumé depuis le haut à l'aide de bons matériaux d'allumage (p. ex. les allume-feux woldtke)

Mauvais choix de combustible

- Les morceaux de bois sont trop grands / en trop grande quantité / n'ont pas la bonne longueur (les bûches ne doivent pas dépasser 25 cm !)
→ Utilisez uniquement du bois sec non traité. Les déchets de bois, le bois dur, etc. ne conviennent pas à ce type de poêle.
→ Vérifiez la quantité de combustible (voir Informations relatives au mode de chauffage page 11).

L'arrivée d'air frais est insuffisante

- Ouvrez la porte ou la fenêtre. Ouvrez le clapet d'air frais (le cas échéant).

La cheminée ne tire pas

- La cheminée est trop froide, allumez le feu en vous servant d'allume-feux ou de feuilles de journal froissées au niveau de l'échappement ou de la semelle du conduit de la cheminée.
- Vérifiez que le dimensionnement de la cheminée répond aux prescriptions de la norme EN 13384.
- Vérifiez, et le cas échéant nettoyez, la pièce de raccordement.
- Faites vérifier, et le cas échéant nettoyer, la cheminée
- Les trappes de la cheminée servant au nettoyage ne sont pas fermées ou ne sont peut-être pas étanches.

Le sélecteur de combustible / les sections transversales d'air de combustion sont mal réglés

- Effectuer les réglages conformément au Tableau 4 et Tableau 5 à la page 12.
- Ne fermez jamais complètement la manette d'admission d'air secondaire (la section transversale de la ventilation spéciale de la vitre, voir Fig. 15 pos. 2 à la page 12) chargée de nettoyer la vitre d'exposition.

Indication importante :

Le système de nettoyage par air pulsé (AWS) de la vitre d'exposition permet de retarder l'encrassement de cette dernière, cependant cet encrassement ne peut pas totalement être exclu avec des combustibles solides, de sorte que l'encrassement ne constitue pas un vice en soi. Le bon fonctionnement du poêle et du système de nettoyage par air pulsé (AWS) de la vitre d'exposition dépend de plusieurs facteurs : allumage correct, combustibles et quantités de combustibles adéquats, réglage correct des manettes d'admission d'air, bon tirage de la cheminée et alimentation en air de combustion suffisante.

Le poêle fume et sent la laque

La laque de protection termine de sécher.

- Les odeurs et la fumée disparaissent au bout de plusieurs chauffages intenses. Voir également "Premier allumage" (page 11).

Démarche en cas de feu de cheminée

- Un feu de cheminée peut se produire lors d'un nettoyage insuffisant de la cheminée, de l'utilisation de combustibles inappropriés (p. ex. de bois humide) ou d'un réglage erroné de l'air de combustion.

Dans ce cas, fermez l'air de combustion au niveau du poêle-cheminée et appelez les sapeurs-pompiers.




Ne tentez jamais d'éteindre le feu vous-même avec de l'eau.

Déclaration de performance

Déclaration de performance pour poêles à combustibles solides EN 13240 conformément au règlement (EU) 305/2011

Déclaration de performance																																																					
N° : Déclaration de performance wodtke Move 2014_06_27																																																					
1.	K150A "Move"																																																				
2.	087000																																																				
3.	Poêles à combustibles solides sans production d'eau chaude sanitaire																																																				
4.	wodtke GmbH, Rittweg 55-57, 72070 Tübingen, Allemagne																																																				
6.	Système 3 et système 4																																																				
7.	Le laboratoire d'essai notifié "RWE Power AG Feuerstättenprüfstelle, Notified Body number: 1427" a effectué l'inspection initiale selon système 3 et documenté dans le rapport d'essai : FSPS-Wa 2252-EN.																																																				
8.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Spécifications techniques harmonisées</th> <th>EN13240:2005</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Caractéristiques essentielles</td> <td>Puissance</td> </tr> <tr> <td>Sécurité incendie</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Comportement au feu</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Distance de sécurité aux matériaux combustibles</td> <td>Distance minimale à l'avant = 1000 mm sur les côtés = 300 mm à l'arrière = 200 mm</td> </tr> <tr> <td>Risque d'incendie dû à la sortie des combustibles brûlants</td> <td>satisfait</td> </tr> <tr> <td>Emission des produits de combustion lors de bûches</td> <td>CO [0,049 %] à la puissance calorifique nominale CO [0,127 %] à la puissance de chauffage réduite</td> </tr> <tr> <td>Emission des produits de combustion lors de briquettes de lignite</td> <td>CO [0,08 %] à la puissance calorifique nominale CO [0,131 %] à la puissance de chauffage réduite</td> </tr> <tr> <td>Température de la surface</td> <td>satisfait</td> </tr> <tr> <td>Sécurité électrique</td> <td>satisfait</td> </tr> <tr> <td>Possibilité de nettoyage</td> <td>satisfait</td> </tr> <tr> <td>Pression hydraulique maximale</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>Température des gaz de fumée à la puissance calorifique nominale bûches</td> <td>T [314 °C]</td> </tr> <tr> <td>Température des gaz de fumée à la puissance calorifique nominale briquettes de lignite</td> <td>T [300 °C]</td> </tr> <tr> <td>Stabilité mécanique (pour le soutien d'une cheminée)</td> <td>non satisfait</td> </tr> <tr> <td>Puissance calorifique</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bûches</td> <td></td> </tr> <tr> <td> Puissance calorifique nominale</td> <td>6 kW</td> </tr> <tr> <td> Puissance calorifique ambiante</td> <td>6 kW</td> </tr> <tr> <td> Puissance calorifique de l'eau</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>Briquettes de lignite</td> <td></td> </tr> <tr> <td> Puissance calorifique nominale</td> <td>6 kW</td> </tr> <tr> <td> Puissance calorifique ambiante</td> <td>6 kW</td> </tr> <tr> <td> Puissance calorifique de l'eau</td> <td>---</td> </tr> <tr> <td>Rendement lors de bûches</td> <td>η [80,1 %] à la puissance calorifique nominale η [78 %] à la puissance de chauffage réduite</td> </tr> <tr> <td>Rendement lors de briquettes de lignite</td> <td>η [83,7 %] à la puissance calorifique nominale η [78,1 %] à la puissance de chauffage réduite</td> </tr> </tbody> </table>	Spécifications techniques harmonisées	EN13240:2005	Caractéristiques essentielles	Puissance	Sécurité incendie		Comportement au feu	A1	Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimale à l'avant = 1000 mm sur les côtés = 300 mm à l'arrière = 200 mm	Risque d'incendie dû à la sortie des combustibles brûlants	satisfait	Emission des produits de combustion lors de bûches	CO [0,049 %] à la puissance calorifique nominale CO [0,127 %] à la puissance de chauffage réduite	Emission des produits de combustion lors de briquettes de lignite	CO [0,08 %] à la puissance calorifique nominale CO [0,131 %] à la puissance de chauffage réduite	Température de la surface	satisfait	Sécurité électrique	satisfait	Possibilité de nettoyage	satisfait	Pression hydraulique maximale	---	Température des gaz de fumée à la puissance calorifique nominale bûches	T [314 °C]	Température des gaz de fumée à la puissance calorifique nominale briquettes de lignite	T [300 °C]	Stabilité mécanique (pour le soutien d'une cheminée)	non satisfait	Puissance calorifique		Bûches		Puissance calorifique nominale	6 kW	Puissance calorifique ambiante	6 kW	Puissance calorifique de l'eau	---	Briquettes de lignite		Puissance calorifique nominale	6 kW	Puissance calorifique ambiante	6 kW	Puissance calorifique de l'eau	---	Rendement lors de bûches	η [80,1 %] à la puissance calorifique nominale η [78 %] à la puissance de chauffage réduite	Rendement lors de briquettes de lignite	η [83,7 %] à la puissance calorifique nominale η [78,1 %] à la puissance de chauffage réduite
Spécifications techniques harmonisées	EN13240:2005																																																				
Caractéristiques essentielles	Puissance																																																				
Sécurité incendie																																																					
Comportement au feu	A1																																																				
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimale à l'avant = 1000 mm sur les côtés = 300 mm à l'arrière = 200 mm																																																				
Risque d'incendie dû à la sortie des combustibles brûlants	satisfait																																																				
Emission des produits de combustion lors de bûches	CO [0,049 %] à la puissance calorifique nominale CO [0,127 %] à la puissance de chauffage réduite																																																				
Emission des produits de combustion lors de briquettes de lignite	CO [0,08 %] à la puissance calorifique nominale CO [0,131 %] à la puissance de chauffage réduite																																																				
Température de la surface	satisfait																																																				
Sécurité électrique	satisfait																																																				
Possibilité de nettoyage	satisfait																																																				
Pression hydraulique maximale	---																																																				
Température des gaz de fumée à la puissance calorifique nominale bûches	T [314 °C]																																																				
Température des gaz de fumée à la puissance calorifique nominale briquettes de lignite	T [300 °C]																																																				
Stabilité mécanique (pour le soutien d'une cheminée)	non satisfait																																																				
Puissance calorifique																																																					
Bûches																																																					
Puissance calorifique nominale	6 kW																																																				
Puissance calorifique ambiante	6 kW																																																				
Puissance calorifique de l'eau	---																																																				
Briquettes de lignite																																																					
Puissance calorifique nominale	6 kW																																																				
Puissance calorifique ambiante	6 kW																																																				
Puissance calorifique de l'eau	---																																																				
Rendement lors de bûches	η [80,1 %] à la puissance calorifique nominale η [78 %] à la puissance de chauffage réduite																																																				
Rendement lors de briquettes de lignite	η [83,7 %] à la puissance calorifique nominale η [78,1 %] à la puissance de chauffage réduite																																																				
9.	La puissance du produit selon les numéros 1 et 2 correspond à la puissance déclarée selon numéro 8. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de performance selon numéro 4.																																																				

Signé par le fabricant et au nom du fabricant par :

Christiane Wodtke, Directrice générale : 

Signature

Tübingen, le 27.06.2014

Utilisation conforme à l'usage défini

Le poêle K150A "Move" permet uniquement le chauffage de la pièce dans laquelle il se trouve. L'installation doit être exécutée par un spécialiste présentant les qualifications requises. L'utilisation conforme à l'usage défini implique, entre autres, le respect des instructions de service et de montage et des règles et prescriptions locales. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Toute intervention ou modification apportée à cet appareil sans l'approbation expresse de la partie responsable de sa conformité entraîne l'annulation du droit de l'utilisateur et de l'opérateur à se servir de cet équipement ainsi que la perte de la garantie.

Service après-vente / Votre revendeur spécialisé

Adressez-vous à votre revendeur spécialisé si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle-cheminée ou si vous n'arrivez pas à remédier à une panne.

Votre revendeur spécialisé :

Votre revendeur se fera un plaisir de vous aider. Si vous le désirez, il pourra s'occuper de l'entretien de votre K150A et vérifier régulièrement son bon fonctionnement.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès de votre revendeur spécialisé.

En cas de réclamations ou de commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le type et le numéro de fabrication indiqué sur la plaque signalétique.

N'utilisez que des pièces de rechange wodtke originales, seules celles-ci sont autorisées par le fabricant et garantissent un fonctionnement sûr. Nous vous souhaitons de nombreuses heures agréables de chaleur et de confort avec votre K150A

wodtke GmbH • Rittweg 55-57 • D-72070 Tübingen-Hirschau • Tél. +49 70 71/70 03-0 • Fax +49 70 71/70 03-50
info@wodtke.com • www.wodtke.com

© wodtke GmbH, 72070 Tübingen. Tous droits réservés et soumis à modifications sans préavis.
Nous déclinons toute responsabilité pour les fautes d'impression et modifications effectuées après la mise en impression

Version 06/2014 Art. n° 951 139